



## 上海浦东康桥德国工业园区





**Shanghai, die Stadt der Zukunft, bietet eine hohe Lebensqualität, eine hervorragende geografische Lage mit internationalem Flughafen, Tiefseehafen und Anbindung an alle wichtigen Verkehrswege. Für Investoren eröffnen sich zusätzlich neue und interessante Möglichkeiten, auch im Hinblick auf die EXPO 2010 in Shanghai.**



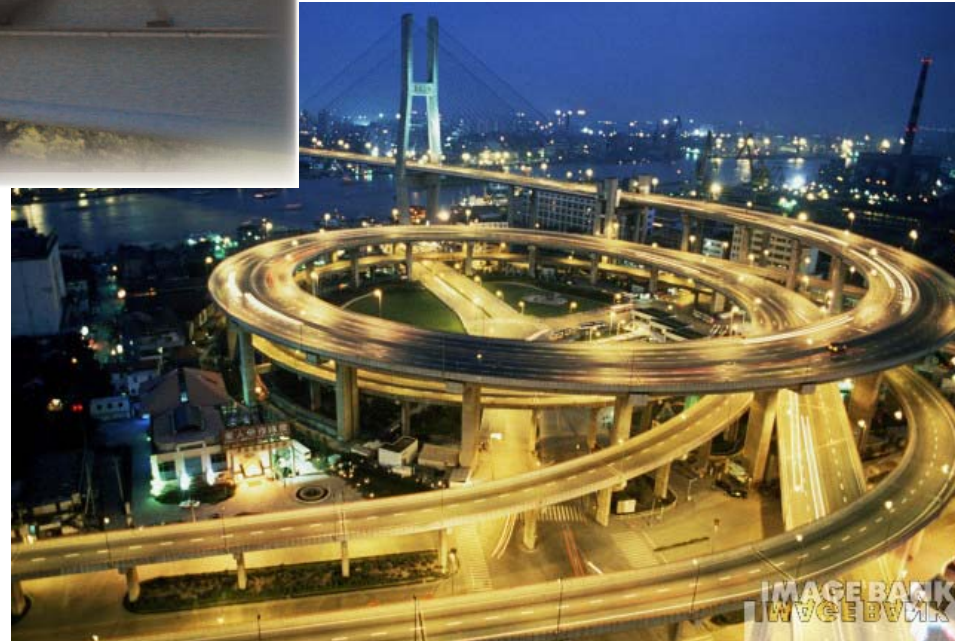
Der Deutsche Industriepark Kangqiao liegt südöstlich vom Stadtzentrum Shanghai, an der Sonderwirtschaftszone Pudong und ist Teil der gut entwickelten Industriezone Kangqiao, in der sich bereits eine Reihe internationaler Firmen niedergelassen hat.

Die Industriezone Kangqiao bietet eine gut ausgebaute Infrastruktur und hervorragende Verkehrsanbindung zu Luft, Strasse, Schiene und Wasser. Ab 2005 verbindet die S-Bahn-Linie 3 das Stadtzentrum Shanghai mit dem Tiefseehafen Luyang. Sie führt am südlichen Rand des Deutschen Industrieparks vorbei.



**Der Transrapid (Shanghai City-Shanghai Pudong Airport) führt in Sichtweite am Gelände vorbei.**

**Entfernung zum Stadtzentrum Shanghai 15 km. Der äußere Stadt-autobahnring quert die gesamte Zone von West nach Ost und verbindet sie mit drei Autobahnen und den Staatsstrassen 318 und 312.**





**12 km zum neuen Pudong International Airport, 22 km zum Hongqiao International Airport**

**60 km zum großen asiatischen Tiefseehafen Luyang.**



Keine andere Stadt Chinas hat in den  
vergangenen 10 Jahren ihr Gesicht so  
vollständig geändert.

1992



2002



**In den vergangenen 10 Jahren wurde in der Industriezone Kangqiao eine komplette Infrastruktur mit allen öffentlichen Versorgungseinrichtungen aufgebaut. Neben allen Vorteilen, die das Leben in einer Metropole wie Shanghai bietet, findet man hier noch günstige Bedingungen zum Wohnen und Arbeiten.**

**Ein vielfältiges Angebot an Einkaufsmöglichkeiten, Sportstätten, Restaurants und Ruhezonen steigert die Lebensqualität für die Mitarbeiter der angesiedelten Unternehmen.**



**Am Menschen orientierte Entwicklung und der Einsatz modernster Umwelttechnologie sind vorgesehen. Ein Expertenteam mit deutschen und chinesischen Spezialisten aus Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung begleitet das Projekt und unterstützt DAKS bei der zügigen, praxis- und bedarfsorientierten Entwicklung des Industrieparks und der Bildung von Kompetenzzentren.**

**Bildungsaustausch als Basis für wirtschaftliche Zusammenarbeit**

**KSI - Zentrum für deutsch – chinesischen Bildungsaustausch Stuttgart begleitet die Entwicklung des Industrieparks und den Aufbau von Schulungs- und Forschungseinrichtungen.**



**In Zusammenarbeit mit führenden deutschen Spezialisten erstellt das Planungsinstitut der Tongji Universität Shanghai die chinaspezifische Gesamt- und Detailplanung und begleitet das Projekt.**



**Auf einer Fläche von 229 ha werden innerhalb von 5-7 Jahren circa 80 bis 100 deutsche und internationale Unternehmen angesiedelt.**



Blick auf die zentrale Ost - Westachse mit Verwaltungs- und Serviceeinrichtungen

### **Unser Konzept:**

**Aufbau eines energiesparenden, umweltfreundlichen und sich kontinuierlich entwickelnden Industrieparks mit dem Entwicklungsstand von heute.**



Blick vom Nordwesten im Vordergrund Shengjiang Lu und Xiupu Lu

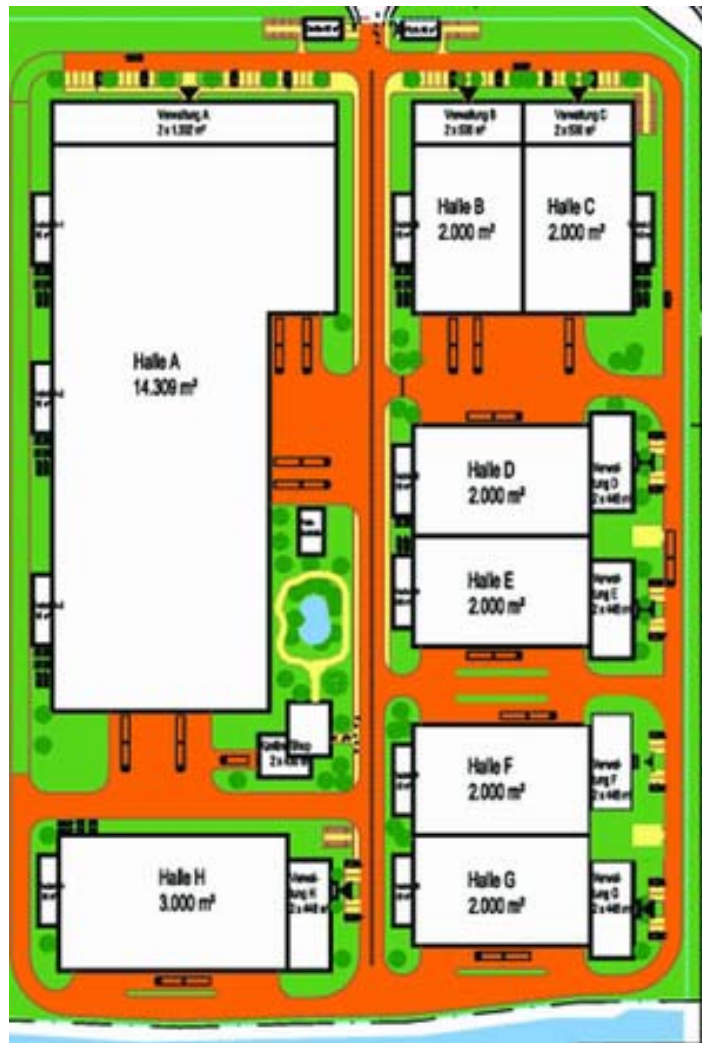
**Die Verwaltung des Industrieparks unter deutscher Leitung setzt von Beginn an hohe Standards hinsichtlich Sicherheit, Sauberkeit und Zuverlässigkeit in allen Versorgungsbereichen. Die Erhaltung dieser Werte wird konsequent durchgesetzt.**





Blick auf die Zentralachse von Osten

**Der Deutsche Industriepark bietet Investoren hervorragende Voraussetzungen für Produktion, Logistik, Vertrieb und Ausbildungseinrichtungen. Mit unserem Konzept wollen wir in erster Linie Unternehmen aus den Bereichen Bautechnologie, Medizintechnik, Automobil,- Maschinen- und Elektroindustrie ansprechen. Der Deutsche Industriepark ist ein ausgezeichnete Standort für Forschung und Ausbildung.**



## Maßgeschneiderte Mietangebote ab Herbst 2004

Im April 2004 wird mit dem Bau von insgesamt 8 Hallen mit einer Hallenfläche von 30.000 qm und Büroflächen über 10.000 qm begonnen.

Ab Ende 2004 stehen unsere Hallen mit einer Gesamtnutzungsfläche von 40.000 qm mietfertig zur Verfügung.

Insbesondere für mittelständische Unternehmen sind unsere maßgeschneiderten Lösungen besonders attraktiv.

Produktions- und Büroflächen zur Vermietung



**Beispiel TKS Bauplanung**



**Beispiel TKS Bauplanung**



**Beispiel TKS Bauplanung**



**Beispiel Standardhalle Kangqiao Industrial Zone**



**Beispiel Standardhalle Kangqiao Industrial Zone**

## Arbeitskräfte

Hochqualifiziertes kaufmännisches und technisches Personal für den Management-Bereich werden durch das Fachkräfte-Austauschzentrum der Pudong New Area und des Kangqiao Industrieparks vermittelt. Die Service-Büros des Nanhui Distrikts unterstützen durch die Vermittlung von einfachen Arbeitern.

Beispiel Arbeitslohn / Gehalt (Stand 01/2004)

Einfache Arbeiter

600 – 1.200 RMB / Monat

Manager

3.500 – 10.000 RMB / Monat und mehr

Sozialabgaben und gesetzliche Arbeitszeiten im Nanhui Distrikt / Deutscher Industriepark

Rentenversicherung

17% des Gesamtlohns

Krankenversicherung

5% des Gesamtlohns

Arbeitslosenversicherung

2 % des Gesamtlohns

(zum Vergleich: im Stadtgebiet Shanghai insgesamt 36%)

Arbeitszeiten

8 Stunden / Tag

40 Stunden / Woche

Gesetzliche Feiertage

10 Tage / Jahr

Überstunden

150% an normalen Arbeitstagen

200% an Wochenenden

300% an gesetzlichen Feiertagen

飞宇网络世界

## Wasserversorgung

Die Wasserversorgung wird durch das Eigentümermanagement (bei Pacht oder Miete) oder durch die örtliche Wasserversorgungsgesellschaft sicher gestellt (Die Verlegung der Wasserrohre wird vertraglich geregelt).

**Wasserdruck**

**2 - 2,5 kg / cm<sup>2</sup> (Maximum 3 kg / cm<sup>2</sup>)**

**Wasserrohrdurchmesser**

**Kangqiao East Road (von der Chuangye Road bis zur Shenjiang Road)**

**500 mm**

**Hunan Road bis Chuangye Road**

**600 mm**

**Kosten**

**Installationskosten entfallen, Baukosten sind abhängig vom Rohrdurchmesser und der Wassermenge**

**Wasserpreis**

**Industriewasser für Unternehmen inklusive Abwasser RMB 2,03 / m<sup>3</sup>**

**Trinkwasser für Bewohner RMB 2,0 / m<sup>3</sup>**

## **Gasversorgung**

<b>Druck</b>	<b>Hochdruck 16 kg / cm<sup>2</sup></b>
<b>Mittlerer Druck</b>	<b>2 – 4 kg / cm<sup>2</sup></b>
<b>Niedrigdruck</b>	<b>wird durch den Abnehmer bestimmt, bedarfsabhängig</b>
<b>Kosten</b>	<b>RMB 2,4 / m<sup>2</sup></b>

## **Telekommunikation**

<b>Installationskosten</b>	<b>Materialkosten für das Bauprojekt abhängig von den Gebührenbedingungen der örtlichen Telekommunikationsgesellschaft</b>
<b>Miete</b>	<b>RMB 35,- monatlich für Firmen pro Anschluss</b>

## Strompreise und Stromgrundgebühr in RMB / Yuan / KWH

Nutzungszeit		Bereich	0,4KV	10KV	35KV	110KV und mehr
Spitzenzeit	08:00- 11:00 18:00- 21:00	Industrie	0,871	0,865	0,859	0,853
Normalzeit	06:00- 08:00 11:00- 18:00 21:00- 22:00	Industrie	0,568	0,562	0,556	0,550
Nebenzeit	22:00- 06:00	Industrie	0,295	0,289	0,283	0,277
Grundgebühr abhängig von maximalem Verbrauch (RMB / KWH / Monat)			18,-	18,-	18,-	18,-

## **Steuerliche Vorteile**

**Sowohl chinesische als auch ausländische Investoren können die steuerlichen Vorzüge der Sonderwirtschaftszone Shanghai-Pudong nutzen. Hier die wichtigsten Vorteile im Überblick:**

- 1. Die Einkommenssteuer für chinesische und ausländische Investoren beträgt 15%. Im Kangqiao Distrikt (Deutscher Industriepark) entfällt die örtliche Sondersteuer (3%).**
- 2. Ausländische Investoren, die in der Sonderwirtschaftszone produzieren, sind während der ersten zwei Jahre nach Erreichen der Gewinnzone von der Einkommensteuer befreit. In den nachfolgenden drei Jahren reduziert sich die Einkommensteuer um 50%.**
- 3. Chinesische Unternehmen sind während des ersten Jahres nach Erreichen der Gewinnzone einkommensteuerbefreit. In den kommenden zwei Jahren reduziert sich der Einkommensteuersatz um 50%.**
- 4. Nach Ablauf dieses Zeitraums kann die Einkommensteuer für alle Unternehmen, deren Exportvolumen 70% übersteigt, auf 10% gesenkt werden. Dies gilt auch für Firmen, die als High-Tech-Unternehmen eingestuft werden.**
- 5. Investitionsgüter für den Eigenbedarf ausländischer Firmen sind zoll- bzw. mehrwertsteuerbefreit, wenn sie zur Kategorie der wettbewerbsfördernden Güter oder zur Kategorie B (wettbewerbsbeschränkende Kategorie) im Investitionsgüterverzeichnis für ausländische Firmen gehören.**
- 6. Investitionsgüter für den Eigenbedarf inländischer Firmen sind zollfrei bzw. importsteuerfrei, falls sie in die Kategorie der Güter aus dem „Industrie-, Produkt- und Technologieverzeichnis des staatlichen Entwicklungsprogramms“ gehören.**
- 7. Ausländische Investoren können von der Grundsteuer und von der Einkommensteuer für im Ausland erwirtschaftete Erträge befreit werden. Zudem kann im Falle einer Reinvestition die Steuer rückerstattet werden.**

## Verfahren zur Niederlassung von ausländischen Investoren in China

**Genehmigung des Firmennamens  
(Kurznamen aus mehr als 3  
Namensteilen)**

**Prüfung der Zahlungsfähigkeit**

**Eintragung der Inbetriebnahme**

**Beurkundung des Firmencodes**

**Eröffnung der Bankverbindung**

**Zollregistrierung**

## Unsere Leistungen

**Unternehmen, die sich für den Standort Deutscher Industriepark entscheiden, unterstützen wir bei**

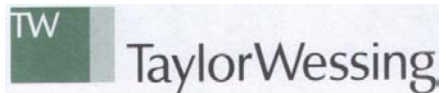
- Auswahl des geeigneten Grundstücks oder Mietobjekts**
- Übergangslösungen in der Startphase**
- Fragen zur Unternehmensgründung**
- Kontakten zu potentiellen Partnern, Wirtschaftsverbänden und Institutionen**
- Kontakten und Unterstützung beim Umgang mit Behörden und mit der Zollverwaltung**
- Formalitäten für die Baugenehmigung**
- Aufenthalts- und Arbeitsbewilligung**
- Suche nach Wohnraum und Unterbringung von Mitarbeitern**
- Vermittlung von Forschungspartnern**
- Auswahl geeigneter Mitarbeiter**

**Unser Ziel ist es, diese Unternehmen bei der Konzentration auf ihr Kerngeschäft zu unterstützen.**

Die SHANGHAI DAKS Gesellschaft für wissenschaftliche und technische Entwicklung Co. Ltd. verfügt als Kern eines Entwicklungsteams über die alleinige Genehmigung zur Entwicklung, Vermarktung und Verwaltung des Deutschen Industrieparks Kangqiao.

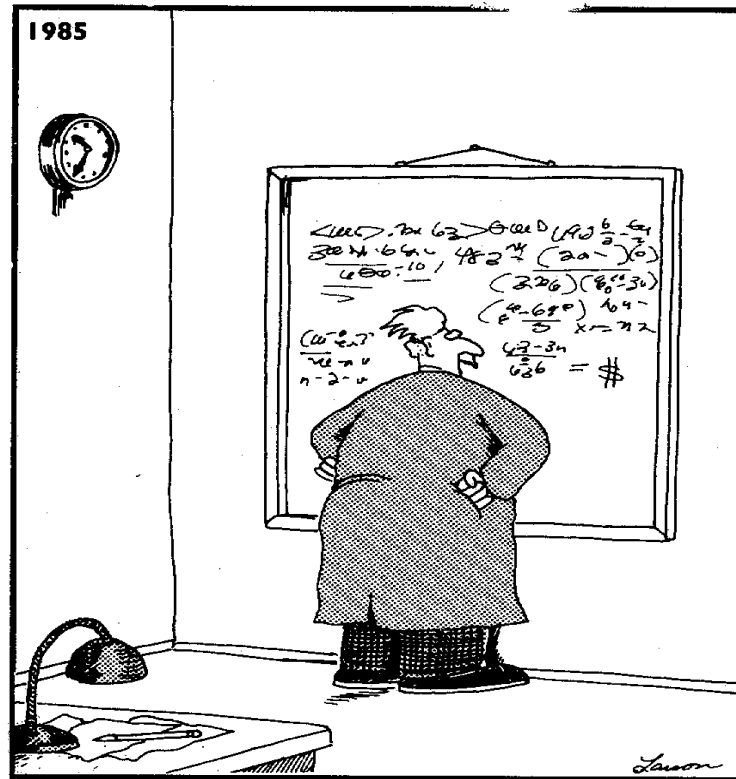


DELEGATION OF  
GERMAN INDUSTRIE & COMMERCE  
SHANGHAI





Wenn Zeit tatsächlich eines der wertvollsten Güter im 21. Jahrhundert ist. . .



Einstein discovers that time is actually money.

... DEUTSCHER INDUSTRIEPARK KANGQIAO – Shanghai Pudong





**Danke!**

**Wir stehen Ihnen gerne für weitere  
Informationen zur Verfügung !**



**DAKS Deutsch-Chinesische  
Entwicklungsgesellschaft mbH**  
Tübinger Str. 27  
70178 Stuttgart – Germany  
Tel: (0049) 711 – 60 70 422  
Fax: (0049) 711 – 60 74 222  
E-Mail: [info@d-a-k-s.com](mailto:info@d-a-k-s.com)  
[www.d-a-k-s.com](http://www.d-a-k-s.com)

**Shanghai DAKS Science and  
Technology Development  
Co.,Ltd.**  
New Jinqiao Rd.28, Floor 7A  
201206 Shanghai P.R.China  
Tel: (0086) 21- 50326080/81/82/83  
Fax: (0086) 21- 50326086  
Email: [daks@daks.sina.net](mailto:daks@daks.sina.net)  
[www.d-a-k-s.com](http://www.d-a-k-s.com)

**上海达科斯科技开发有限公司**  
上海浦东新金桥路 2 8 号 7 楼A  
201206  
电话: (0086) 21- 50326080/81/82/83  
传真: (0086) 21- 50326086  
Email: [daks@daks.sina.net](mailto:daks@daks.sina.net)  
[www.d-a-k-s.com.cn](http://www.d-a-k-s.com.cn)